

Контроль понимания аудиотекстов по специальности на начальном этапе обучения

Сабайда С.В., Фещенко Е.И.

Белорусский национальный технический университет

При работе со студентами – выходцами из Юго-Восточной Азии, возникает ряд трудностей, обусловленных особенностями родного языка студента, а также особенностями национального характера слушателей. В частности, студенты этого региона довольно легко усваивают материал, даже высокой степени трудности, предъявленный в форме текста для чтения, но с большим трудом воспринимают речь на слух, в особенности, если это не диалогическая, а монологическая речь. Также известны трудности и чисто фонетические в озвучивании, а следовательно и в восприятии услышанной речи.

Работа по аудированию текстов и особенно текстов по специальности студента позволяет снять трудности этого рода, к тому же аудирование текстов дает широкие возможности для контроля знаний обучающихся.

При важности всех видов мотиваций при изучении русского языка как иностранного в вузе мотивация необходимостью получения знаний по специальности, а также формирования языковой компетентности при обсуждении учебных и научных проблем, презентации своих знаний на изучаемом языке представляется наиболее важной.

Так как значительная доля информации студентам первого и второго курса поступает, а следовательно должна быть воспринята, как звучащая монологическая речь, то представляется важным добиться как можно более высокой степени восприятия, понимания речи на слух, удержания в памяти информации в большом объеме, а также воспроизведения ее в устной или письменной форме, в развернутом или сжатом виде, овладения умением выделения основной информации, видением структуры устного сообщения.

Работа по формированию навыков восприятия аудиотекстов традиционно начинается на ранних этапах овладения языком и может рассматриваться как в широком, так и в узком аспекте. Так любая звучащая речь может быть рассмотрена как

аудиатекст. Аудиатекстом можно считать диктант - связный текст, диктант на увеличение объема памяти, различные виды работ на сравнение информационного содержания устного текста, нахождение синонимичных вариантов в тексте, но собственно аудиатекст по специальности – это материал в форме лекции, доклада, устного сообщения, который должен быть понят и воспроизведен в устной или письменной форме.

Работая с контингентом из Юго-Восточной Азии, авторы убедились, что полезно в некоторых случаях подавать материал не от написанного к услышанному, а наоборот, при соблюдении всех правил дидактики, от услышанного к написанному.

Так после отработки основных лексических единиц, наиболее значимых грамматических конструкции, информация предъявляется в форме текста для чтения, неоднократно воспроизводится в устном, а иногда и в письменном виде, а затем в форме аудиатекста. Что позволяет, во-первых, проконтролировать степень усвоения пройденного, во-вторых, автоматизировать навыки говорения и облегчить выход в речь. Введение новой лексики, которая обязательно встречается в аудиатексте, также возможно со слуха. Слово, фраза, фрагмент текста, произнесенные и повторенные неоднократно и только потом предъявленные в графическом виде, читаются и усваиваются продуктивнее. Такой способ работы позволяет снять трудности с произношением, преодолеть боязнь прочитать и произнести слово или фразу неправильно, способствует формированию правильного звучания и интонирования фразы и высказывания в целом, что особенно важно при работе с контингентом из Юго-Восточной Азии.

Контроль изученного материала может также проводиться в форме работы по увеличению объема удерживаемой в памяти информации.

Так определение или несложный логически связанный текст (от трех до пяти синтаксически не перегруженных предложений) предлагается для аудирования. Текст строится на полностью знакомом лексическом материале с использованием известных грамматических конструкций, но видоизменен так, значительно отличаться от ранее изученного либо использованием синонимических конструкций, либо

лексическим наполнением, либо расширением фактической информации.

Текст предлагается прослушать и воспроизвести в форме пересказа, ответов на вопросы, определения ложной или истинной информации и т. д., а также использовать компрессию или декомпрессию текста, тезирование или выборочное воспроизведение текста.

Для более детального контроля знаний целесообразно попросить воспроизвести текст или часть текста письменно, причем в зависимости от цели работы по аудированию можно потребовать либо детального воспроизведения текста либо сжатого, либо выборочного.

Оправдывает себя и принципиально иная форма аудирования, которая позволяет добиться удержания в памяти на неродном языке большого объема информации. Для аудирования предлагается большой по объему логически связанный текст, имеющий сложную структуру. Лексическое наполнение и грамматические конструкции текста трудности для студентов не представляют, т. к. уровень их сложности намеренно занижен, однако текст имеет высокую мотивацию для усвоения. Текст предъявляется многократно, перед каждым предъявлением текста ставится определенная задача, после контроля понимания задача усложняется. С каждым предъявлением текста усложняется уровень требования к пониманию, детализируется содержание, что требует не только адекватного понимания услышанного, но и удержания в памяти большого объема информации, а также умения трансформировать содержание высказывания в зависимости от предлагаемой ситуации, сравнивать или противопоставлять информацию, дополнять ее своим мнением, пониманием проблемы, анализировать материал на основе собственного опыта.

Таким образом в условиях изменчивости наполнения специальных текстов, с учетом контингента обучающихся работа по аудированию текстов по специальности студентов позволяет формировать у слушателей необходимые навыки и умения для восприятия устной речи, а также резко повысить контроль за усвоением материала и стимулировать мотивацию обучения.